

No. 19500686

GENESIS

Einbauanleitung

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 7-polig / 12 Volt / ISO 1724

Fitting instructions

Electric wiring kit for towbars 7-pin / 12 Volt / ISO 1724

Instructions de montage

Faisceau pour attelage 7 broches / 12 Volt / ISO 1724

Istruzione di montaggio

Cablaggio elettrico per ganci di traino 7 poli / 12 Volt / ISO 1724

Instrucciones de montaje

Kits eléctricos para enganches de remolques 7 pins / 12 Volt / ISO 1724

Montagehandleiding

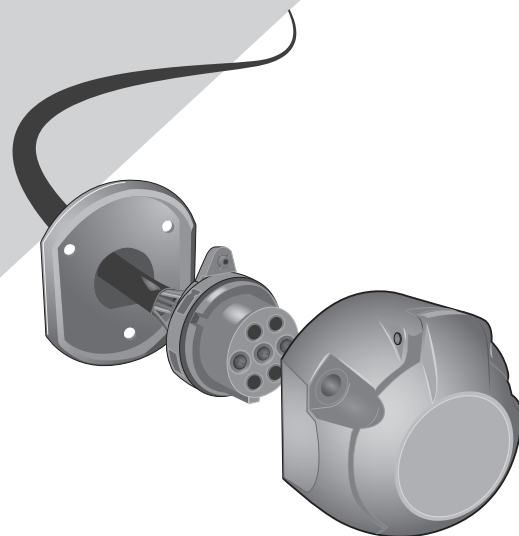
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling 7-polig / 12 Volt / ISO 1724

Instrukcja montażu

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 7-biegunowy / 12 Volt / ISO 1724

Návod na použitie

Elektrosada pre ťažné zariadenie / 7-pol / 12 Volt / ISO 1724



GV60 (JW)

03/22→

Only for vehicles with trailer preparation!

WICHTIG!



D Der Einbau dieses Elektrosatzes muss von einer Fachwerkstatt oder entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vorsichtsmassnahmen und Richtlinien vom Fahrzeughersteller müssen beachtet werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeugs beizulegen!

Bei unsachgemässer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung! Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig!

IMPORTANT!



GB This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read completely before the start of any installation. Precautions and guidelines from the vehicle manufacturer must be observed. Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified. When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket. Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment! The trailer module has not a diagnostic capability!

IMPORTANT!



F Le montage de ce kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou une personne possédant la qualification correspondante. Avant de débiter toute opération de montage, il est indispensable d'avoir lu entièrement les consignes de montage! Les précautions et directives du constructeur du véhicule doivent être respectées. Une fois le kit de connexion électrique monté, joindre impérativement les consignes de montage aux documents de service du véhicule!

Toute utilisation ou modification inappropriée du kit de connexion électrique ou des pièces se trouvant à l'intérieur de celui-ci fait perdre toute prétention à une garantie. Pour la conduite sans remorque ni support de chargement, il faudra toujours au préalable retirer de la prise l'adaptateur utilisé le cas échéant. Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement.

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie! Le module de remorque n'a pas de capacité de diagnostic!

IMPORTANTE!



I Il montaggio di questo gruppo elettronico deve essere effettuato esclusivamente da un'officina specializzata o da personale debitamente qualificato. Prima dell'inizio di tutti i lavori di montaggio, accertarsi di avere letto le istruzioni di montaggio complete. È necessario osservare le precauzioni e le linee guida del produttore del veicolo. Dopo avere effettuato il montaggio del gruppo elettronico, la documentazione di montaggio deve essere assolutamente allegata alla documentazione di assistenza del veicolo!

In caso di utilizzo scorretto o modifica del gruppo elettronico o dei componenti ivi contenuti, decade ogni diritto di garanzia! Se si viaggia senza rimorchio o piattaforma di carico, gli adattatori eventualmente utilizzati devono essere sempre scollegati dalla presa. Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti.

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiornamenti software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuate dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche! Il modulo trailer non ha una capacità diagnostica!

¡IMPORTANTE!



ES El montaje de este kit eléctrico se debe llevar a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondientemente cualificada. ¡Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje se deben haber leído las instrucciones de montaje por completo! Se deben observar las precauciones y pautas del fabricante del vehículo. ¡Después de haber montado el kit eléctrico es obligatorio adjuntar las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo!

El uso indebido o la modificación del kit eléctrico o de los componentes en su interior supone la extinción de cualquier derecho de garantía. Si se usa el vehículo sin remolque o plataforma de carga, siempre se deberán separar los adaptadores utilizados del enchufe. Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso.

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos! ¡El módulo de remolque no tiene capacidad de diagnóstico!

BELANGRIJK!



NL De montage van deze elektrische set moet worden verricht door een bevoegde garage of een daarmee vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Voorafgaand aan elke montage moet men de gebruiksaanwijzing volledig hebben gelezen! Voorzorgsmaatregelen en richtlijnen van de voertuigfabrikant moeten in acht worden genomen. Na de montage van de elektrische set is het absoluut noodzakelijk dat u de gebruiksaanwijzing bewaart bij de gegevens van de servicebeurten van uw voertuig!

In geval van ondeskundig gebruik en/of wijziging van de elektrische set en/of de daartoe behorende onderdelen vervalt elke garanties. Zodra u zonder aanhangen of ladingdrager rijdt, moet u de desbetreffende adapters altijd loskoppelen van de stekkerdoos. Wijzigingen voorbehouden ten aanzien van constructie, uitrusting, kleur en/of eventuele misrekening/verginging. Aan deze informatie en afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

Wij dragen geen enkele aansprakelijkheid voor technische en/of elektronische wijzigingen alsmede software-updates die worden verricht na de eerste inbedrijfstelling van de elektrische set door de autofabrikant en die bijvoorbeeld leiden tot fouten in het functioneren van de aanhangerstekkerdoos en/of de randapparatuur! De trailer module heeft geen diagnostische mogelijkheid!

WAŻNE!



PL Zestaw elektryczny musi być zainstalowany przez profesjonalny warsztat lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Instrukcje instalacji muszą zostać przeczytane i w pełni zrozumiane przed rozpoczęciem jakiegokolwiek instalacji. Należy przestrzegać środków ostrożności i wytycznych producenta pojazdu. Po instalacji zestawu elektrycznego instrukcje montażu należy przechowywać razem z dokumentacją serwisową pojazdu!

Wszelkie roszczenia gwarancyjne ulegają przypadkowi, jeśli zestaw lub komponenty elektryczne w nim zawarte są używane nieprawidłowo lub zmodyfikowane. Podczas jazdy bez przyczepy lub bagażnika rowerowego, wszelkie zastosowane adaptery muszą zawsze być odłączone od gniazda. Zastrzegamy sobie zmiany w zakresie projektu, wyposażenia, koloru i błędów. Wszystkie dane i ilustracje nie są w 100% wiążące. Tekst w języku angielskim niniejszej instrukcji instalacji jest wiążący!

Nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności ani gwarancji na techniczne i elektryczne modyfikacje lub aktualizacje oprogramowania przeprowadzone przez producenta pojazdu po pierwszym uruchomieniu zestawu elektrycznego, które może na przykład prowadzić do nieprawidłowego działania w gnieździe elektrycznym haka holowniczego. Moduł przyczepy nie ma możliwości diagnostycznych!

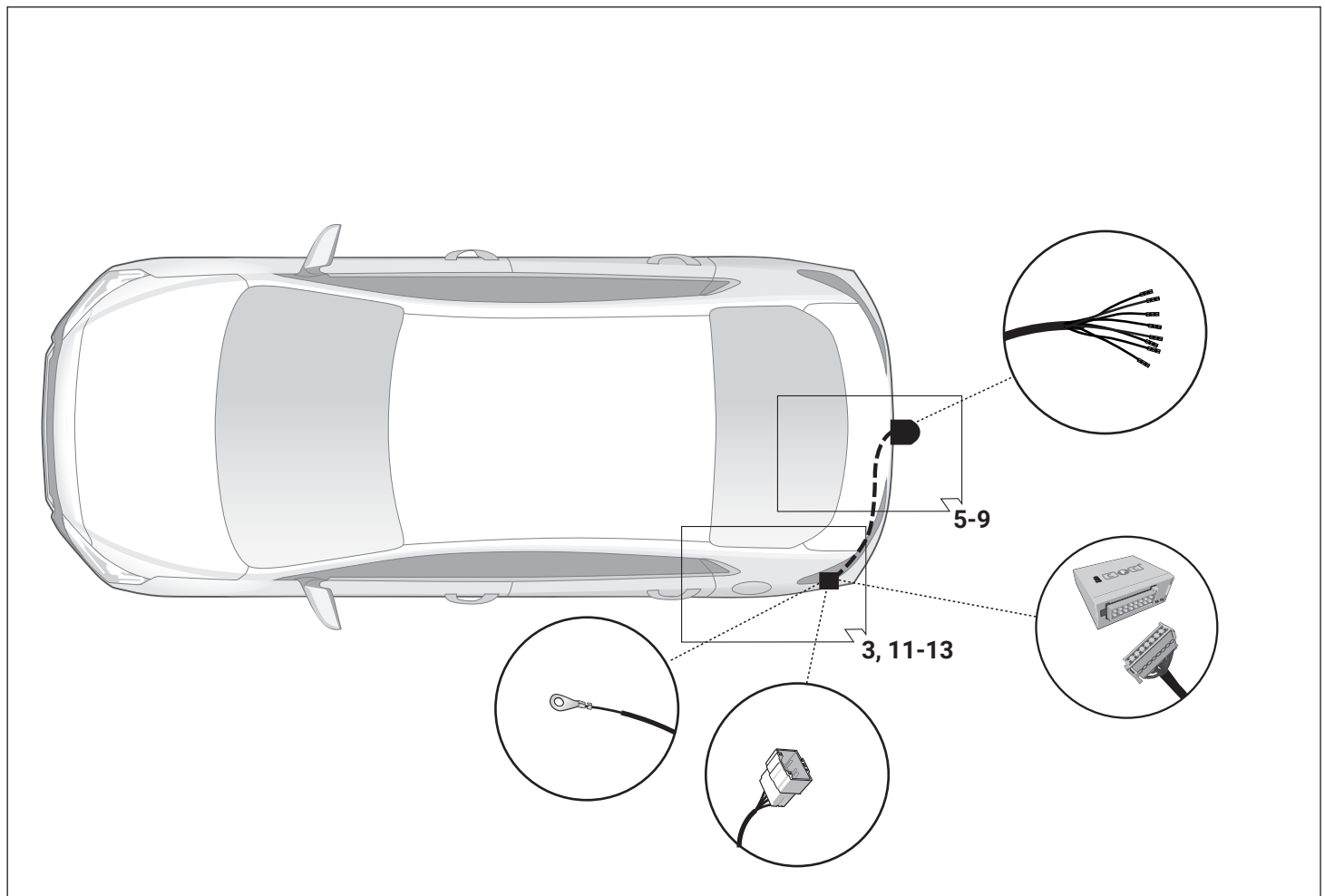
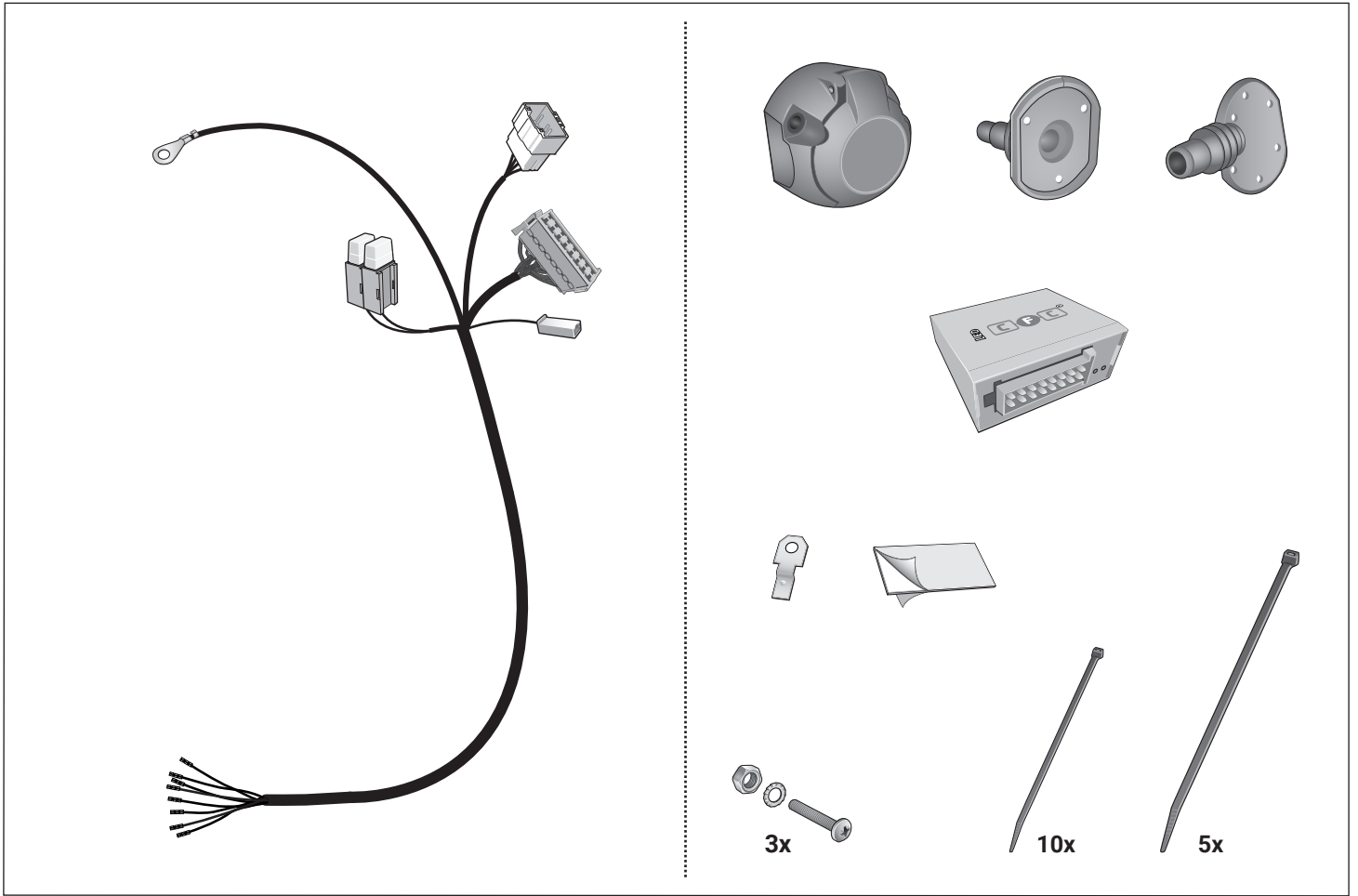
DÔLEŽITÉ!



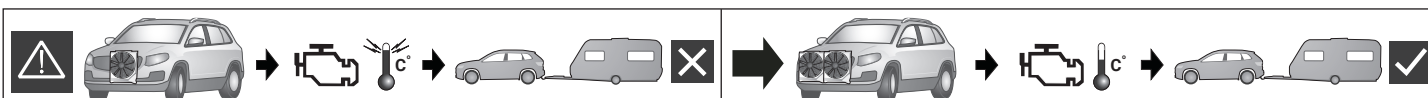
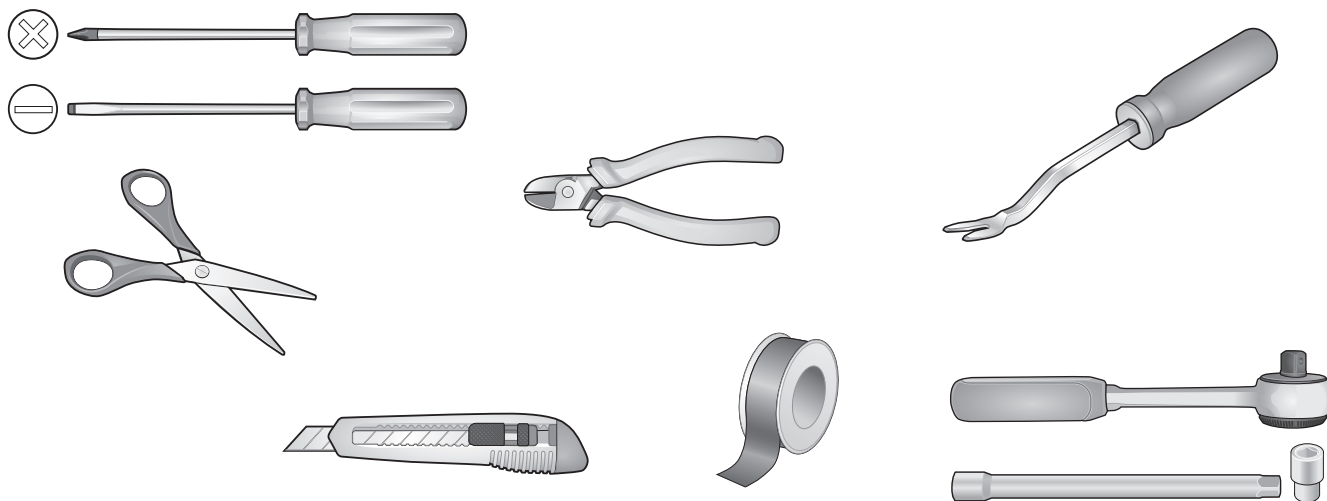
SK Montáž tejto elektrosady musí byť vykonaná v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou. Pred začatím akýchkoľvek inštalčných prác je nevyhnutné dôkladne prečítať si tento návod a inštalčné pokyny v ňom uvedené musia byť úplne pochopené! Musia sa dodržiavať bezpečnostné opatrenia a pokyny výrobcu vozidla. Po inštalácii elektrosady musí byť montážny návod uložený k servisným dokumentom vozidla!

Nesprávne používanie alebo úprava elektrosady alebo jej komponentov vedie k zániku akéhokoľvek nároku na záruku. Pri jazde bez prívesu alebo nosiča nákladu musia byť použité adaptéry vždy odpojené zo zásuvky. Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky informácie a obrázky sú nezáväzná.

Za technické alebo elektrické modifikácie a aktualizácie softvéru, ktoré sa vykonajú výrobcom vozidla po úvodnom uvedení elektrosady do prevádzky a môžu viesť napríklad k poruche zásuvky prívesu alebo jej periférnych zariadení, neposkytujeme žiadnu záruku! Modul prívesu nemá diagnostické schopnosti!



Werkzeuge - Tools - Outils - Utensile - Herramientas - Werktuigen - Narzedzia - Nastroje



ACHTUNG!

D Die Kühlerleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkuppelung möglicherweise erhöht werden!
Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!

ATTENTION!

GB The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling!
You must observe the manufacturer's instructions!!

ATTENTION!

F Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque!
Respecter impérativement les instructions du constructeur!!

ATTENZIONE!

I La capacità di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare!
Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!!

¡ATENCIÓN!

ES ¡Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque!
¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!

ATTENTIE!

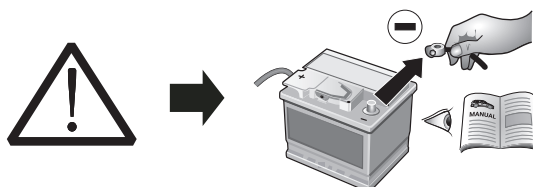
NL Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht!
Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!

UWAGA!

PL Wydajność układu chłodzenia w zależności od możliwości musi być zwiększona w przypadku zamontowania dodatkowego wyposażenia (hakholownicy).
Proszę koniecznie zniebac o zalecenie producenta samochodu !!

POZOR!

SK Vykon chladica vozidla musi byt pri doplneni vybavy o tazne zariadenie podľa možnosti zvyšeny !!
Prosime bezpodmienečne dbať na pokyny výrobcu !!



ACHTUNG!

D Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, **muss** die Massepolklemme unbedingt **vor Beginn aller Arbeiten** von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!

Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!

Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Ankleben der Fahrzeugbatterie beachten!

ATTENTION!

GB In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal **must be disconnected** from the vehicle's battery **before starting work**!

Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!

Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

ATTENTION!

F Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, **il est indispensable** de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule **avant le début de toute opération**!

En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés!

Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!

ATTENZIONE!

I Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa **deve** essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo **prima dell'inizio dei lavori**!

In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo!

Attendersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo!

¡ATENCIÓN!

ES ¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo **es imprescindible** separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo **antes de realizar cualquier trabajo**!

¡Particularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería!

¡Rogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo!

ATTENTIE!

NL Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden **moet** de massapoolklem absoluut **vóór aanvang van alle werkzaamheden** worden losgekoppeld van de voertuigaccu!

Vooral bij werkzaamheden aan aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regelenheid voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is!

Fabrieksvoorschriften bij het vast- en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!

UWAGA!

PL Aby zapobiec zbytaczynnym bledom w elektronice samochodu, nalezy **przed rozpoczeciem montazu** wiazki odlaczyc klemę (-) MINUS od akumulatora!

W Przypadku nieodlaczania klemy szczegolnie przy montazu modulu CFC (CAN Bus) moze nastapic uszkodzenie tego modulu w wiazce jak rowniez uszkodzenie modulu sterujacego w samochodzie!

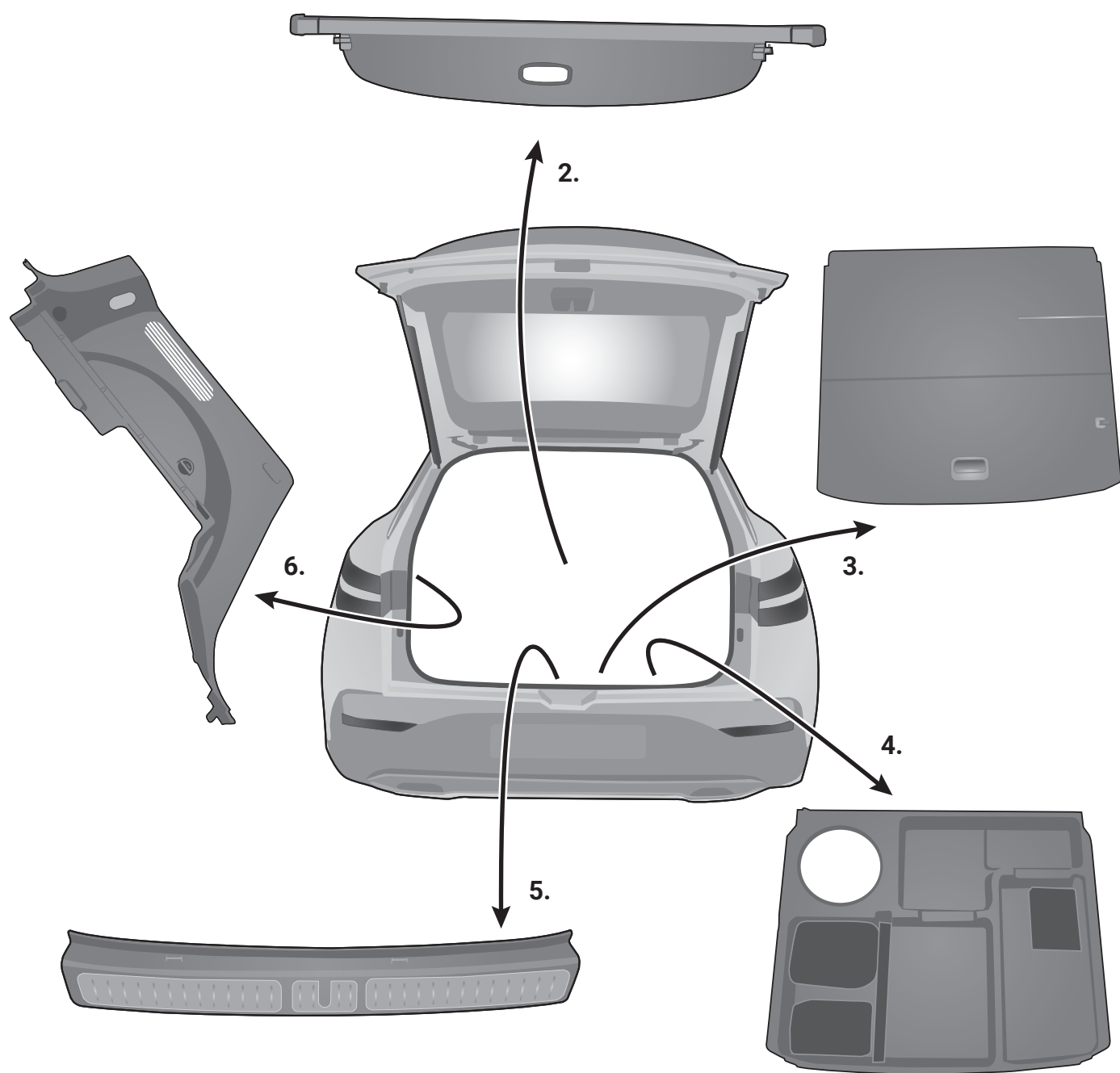
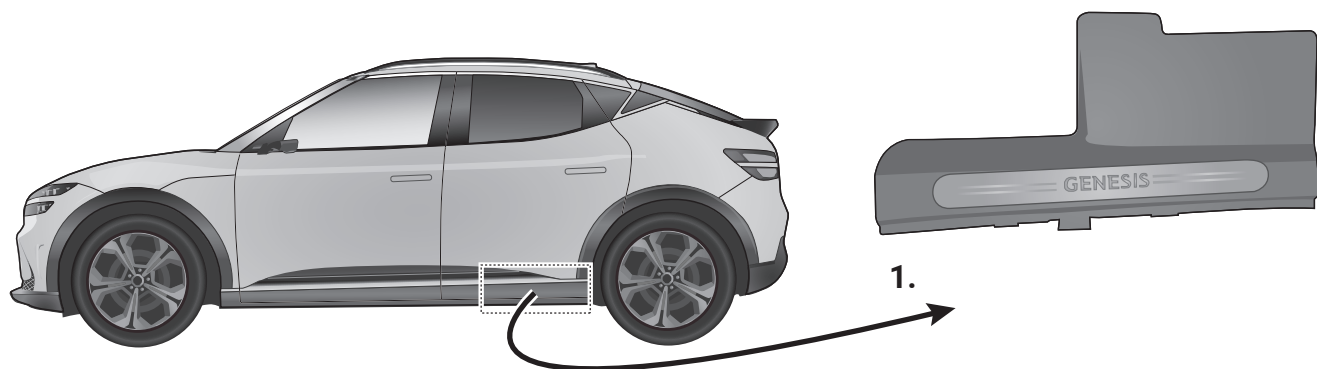
Dla tego prosimy przestrzegac instrukcji producenta przy odlaczaniu i zalaczaniu klemy akumulatora!

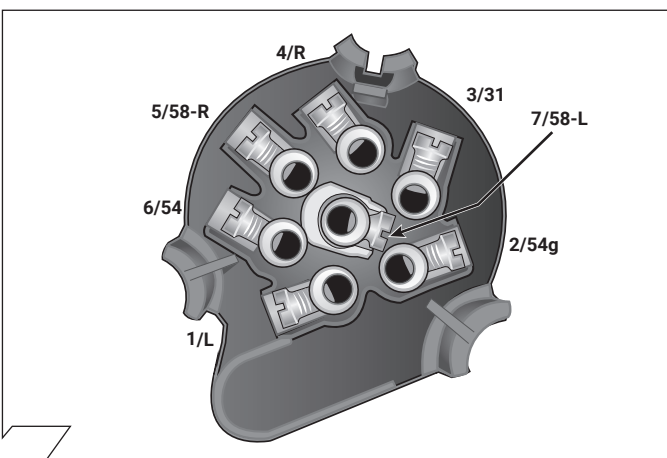
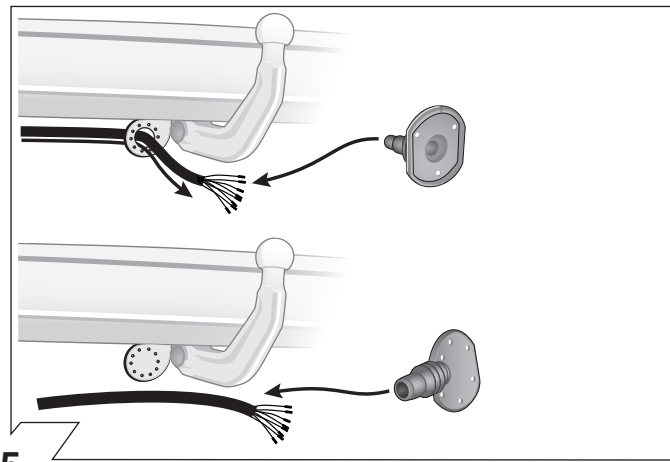
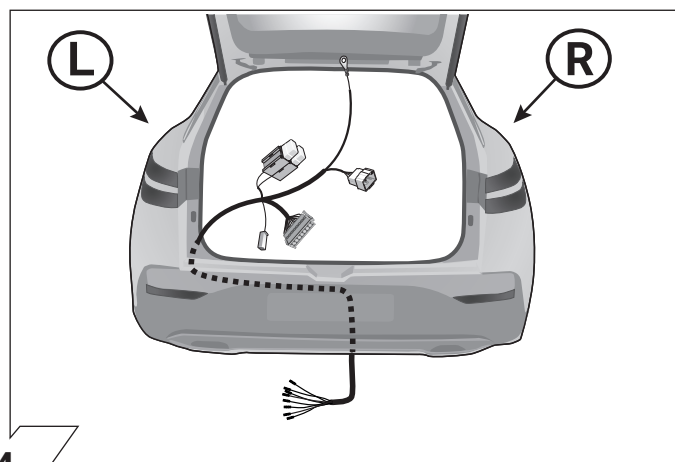
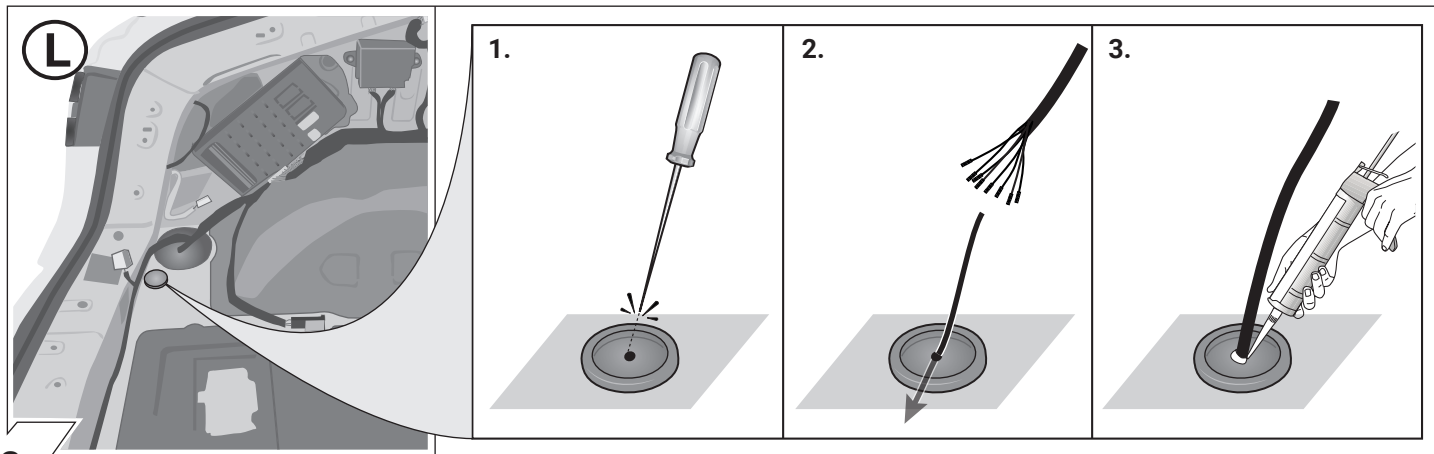
POZOR!

SK Aby sa zabranilo zbytaczynnym chybom v palubnej sieti, **musi** byt odpojena akumulátorova svorka na negativny (minus) pol este **pred zacatim montaze**!

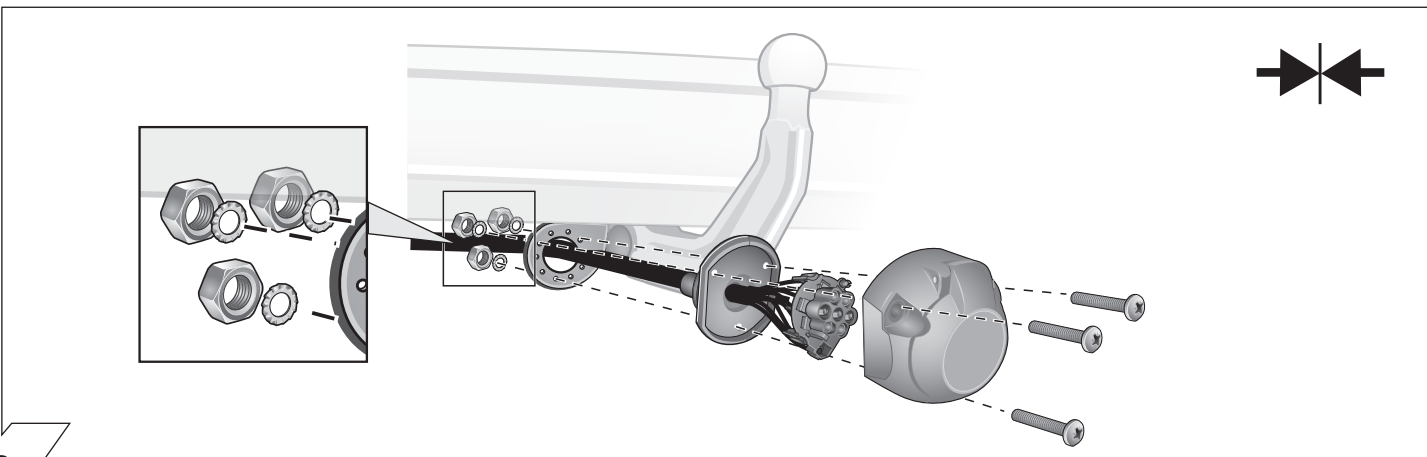
Obzvlast pri pracach a pripojeniach na CAN-datovej zbernici moze dojst pri neodpojení akumulátorovej svorky k poskodeniu modulu privesu, ako aj k poskodeniu palubneho modulu vozidla!

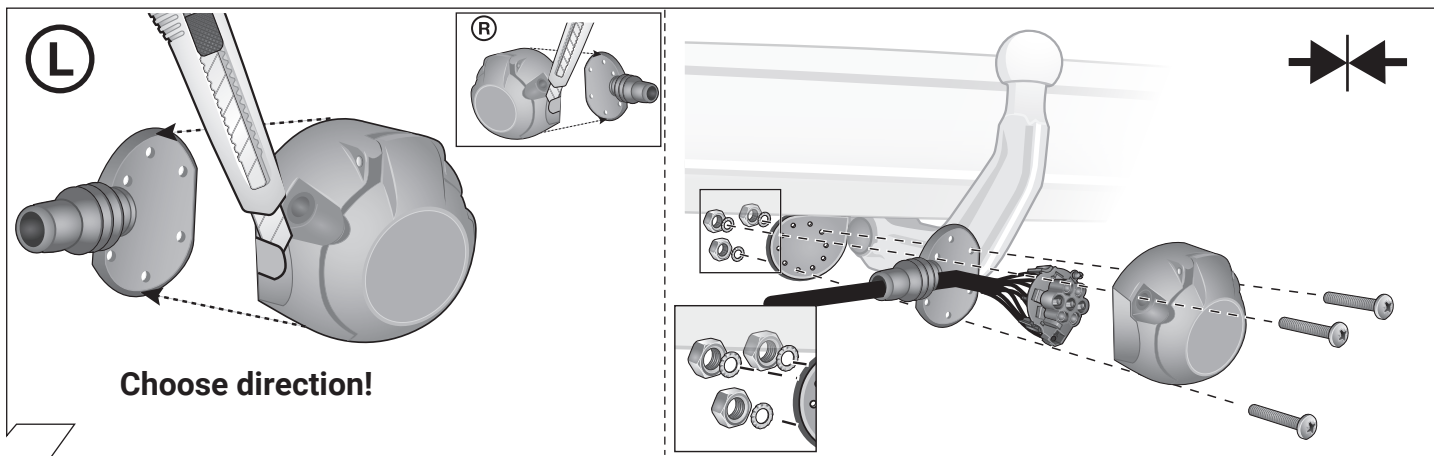
Prosime dodržiavajte pokyny výrobcu pri odpojení a pripojení akumulátora!





ISO 1724		Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung Socket configuration / Maximum power output Correspondance des contacts de la prise / Puissance de sortie maximale Abbinamento della presa / Uscita di alimentazione massima Indeling van de stekkerdoos / maximaal uitgangsvermogen		
	1/L	BK/WT	21W	
	2	WT	42W	
	3/31	BR		
	4/R	BK/GN	21W	
	5/58-R	GY/RD	52W	
	6/54	BK/RD	63W	
	7/58-L	GY/BK	52W	

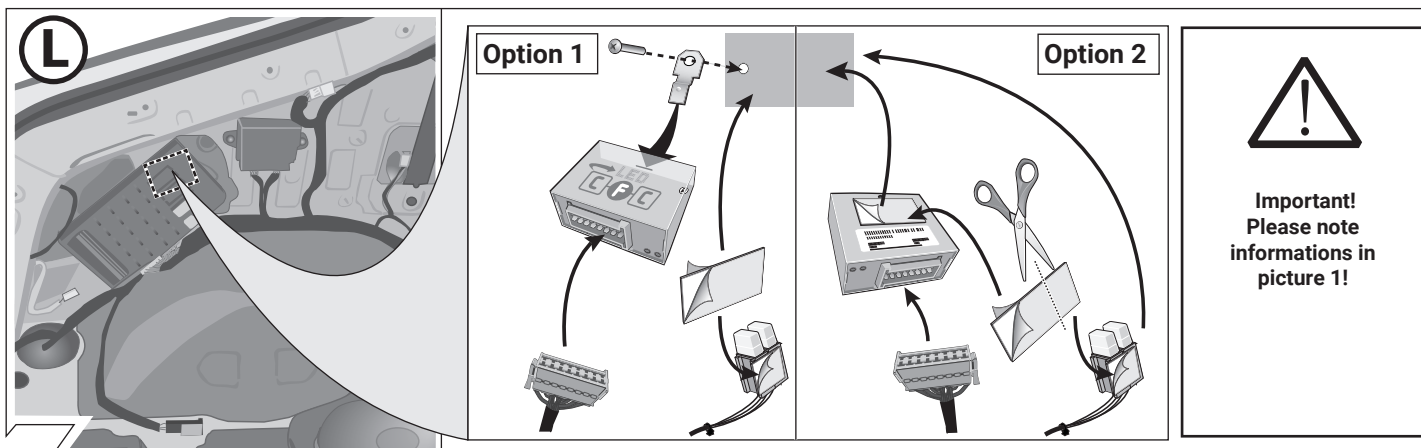




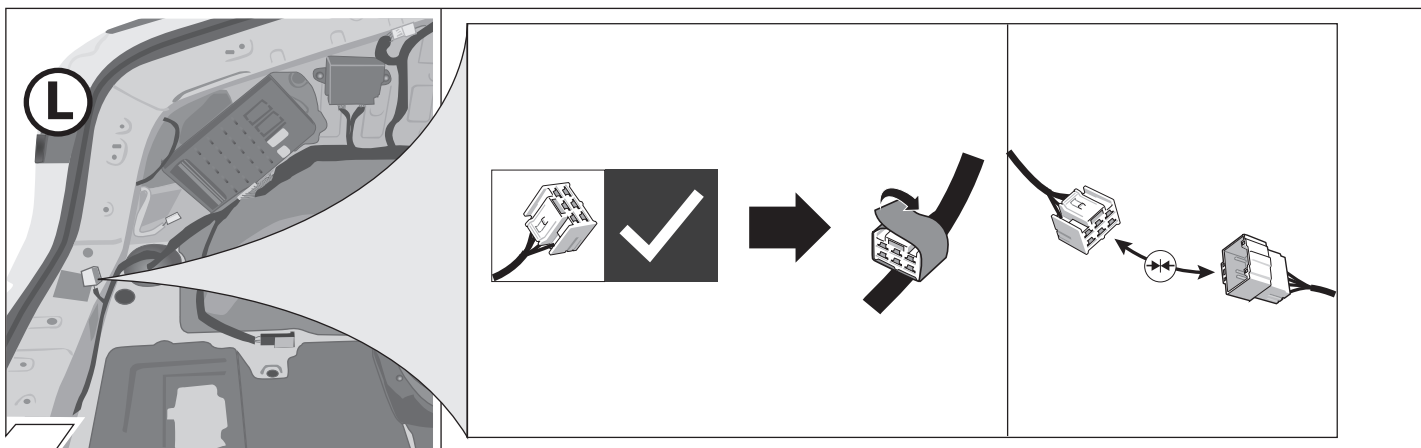
9

	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	CZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolet	Violet	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vít	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary

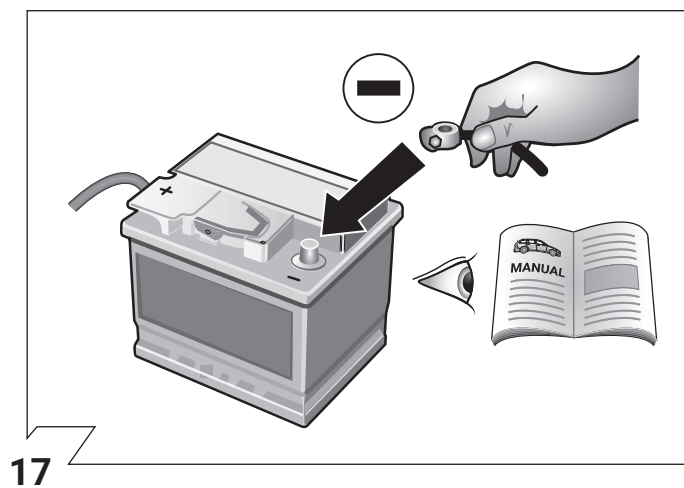
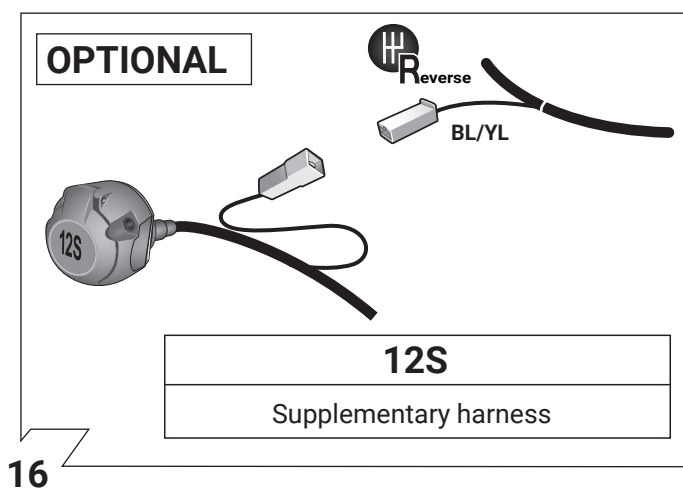
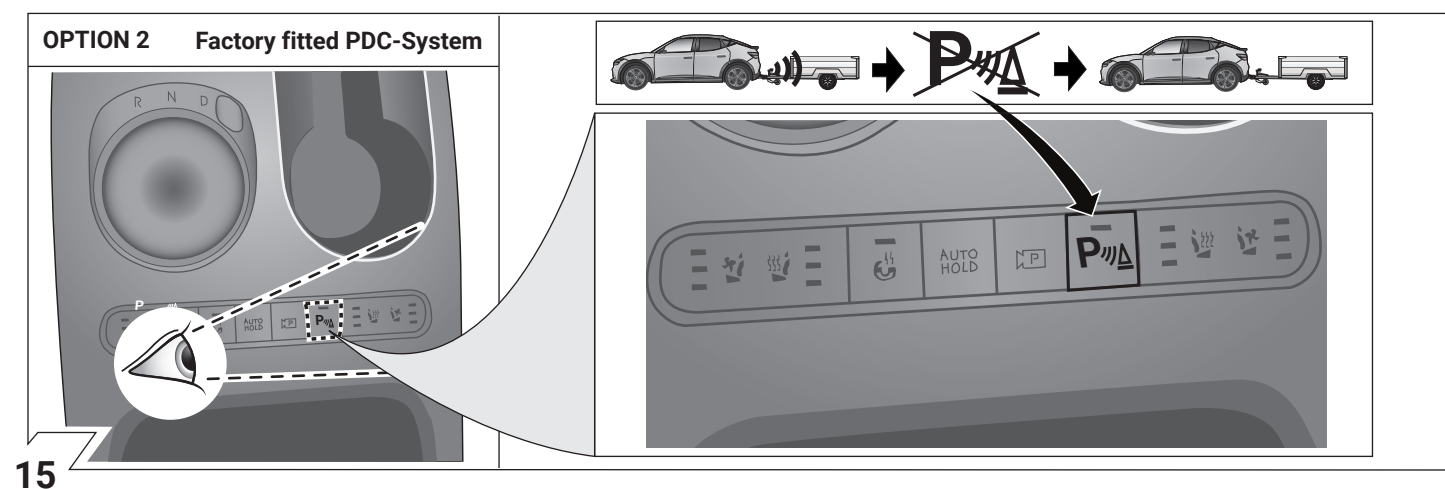
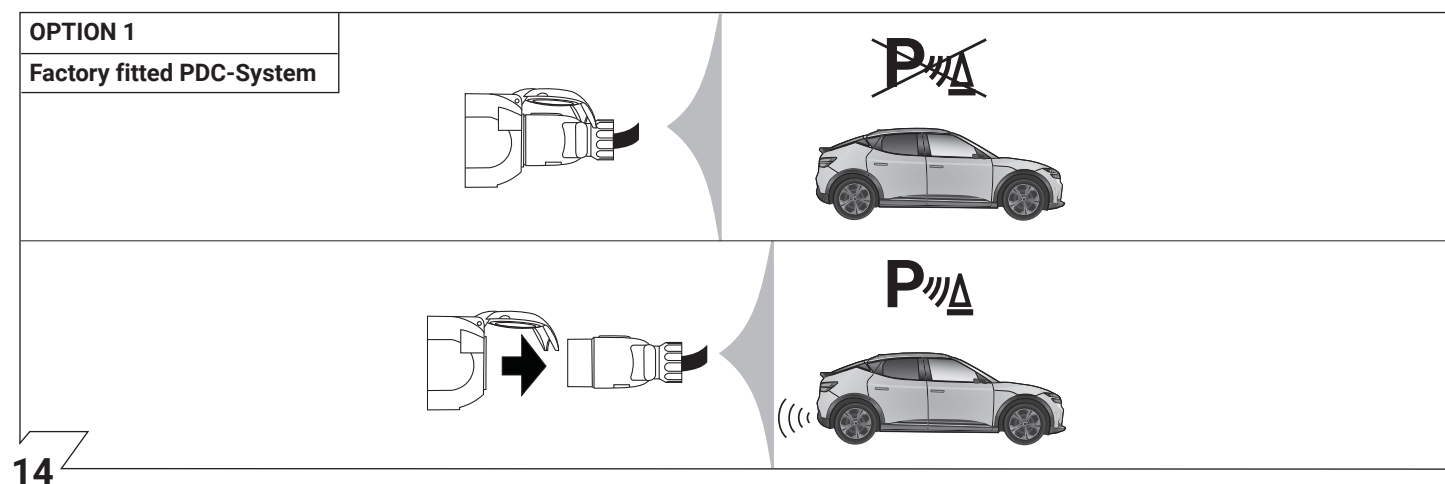
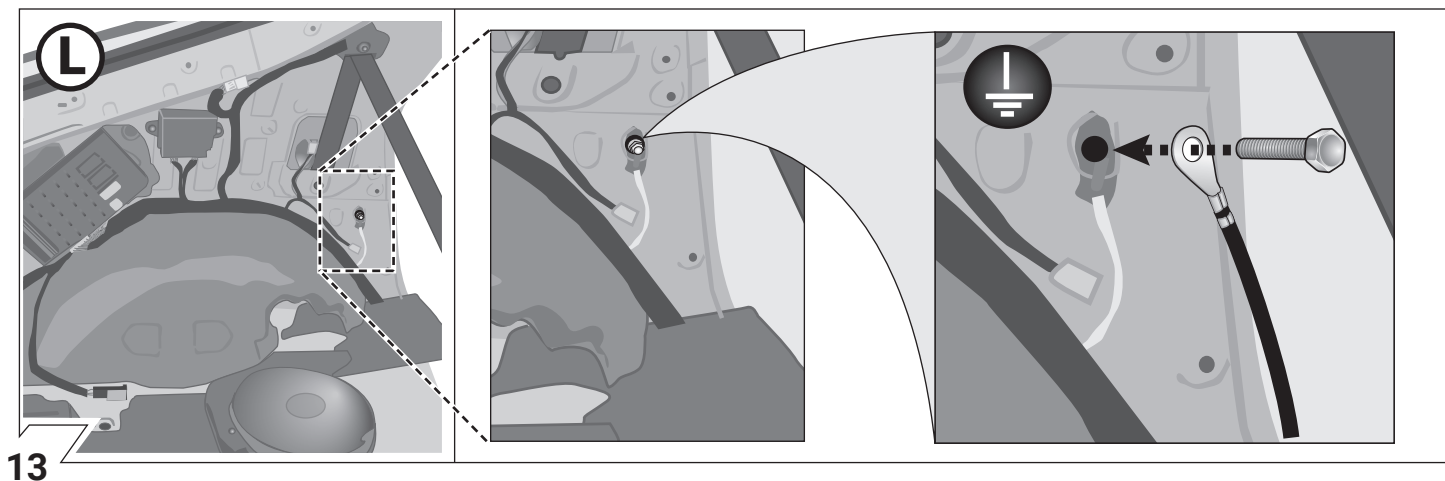
10

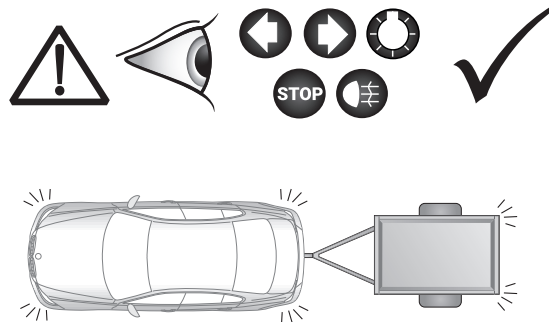


11



12





18

OPTION 1		TRAILER MODE		OPTION 2	
	SET	Option 1: Cruise Control deactivated in trailer mode	Option 2: Cruise Control can be activated in trailer mode		SET

19

OPTION 1

20

OPTION 1

SETUP

1.

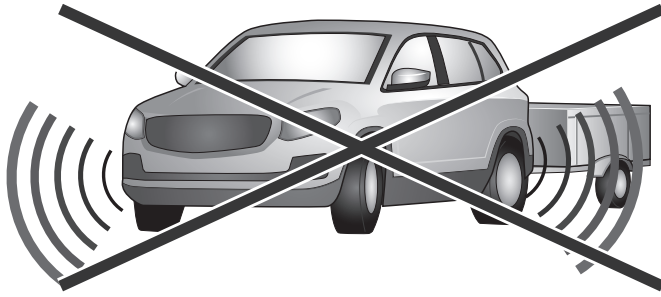
2. Ignition ON

3.

4.

21

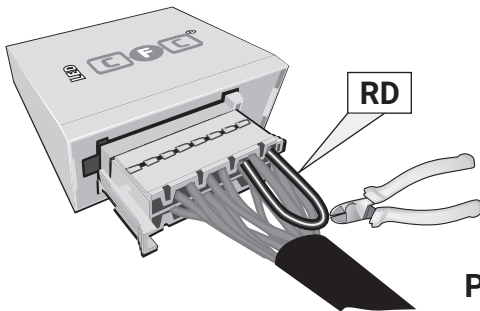
OPTION 2



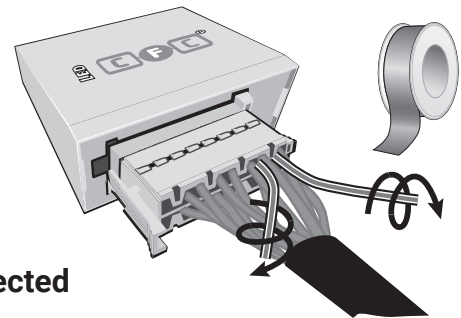
**Driver assist systems
NOT supported in
trailer mode**

22

OPTION 2

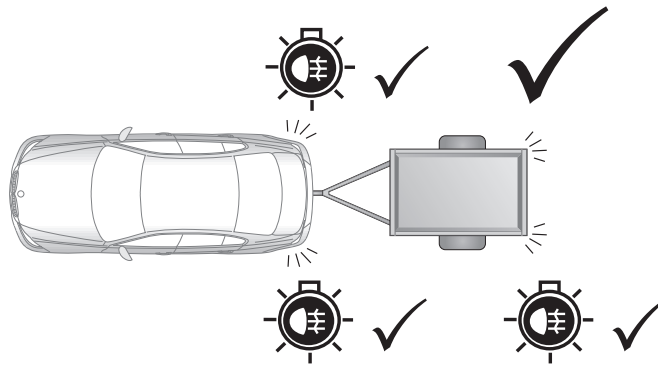


Pin 3 and Pin 2 disconnected



23

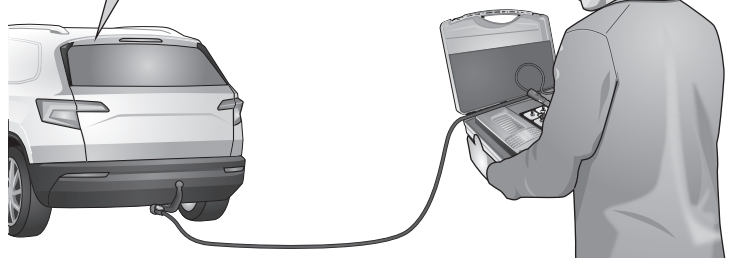
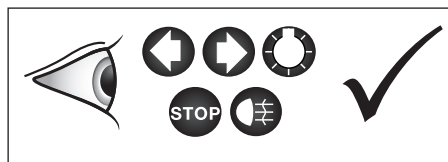
OPTION 2



24

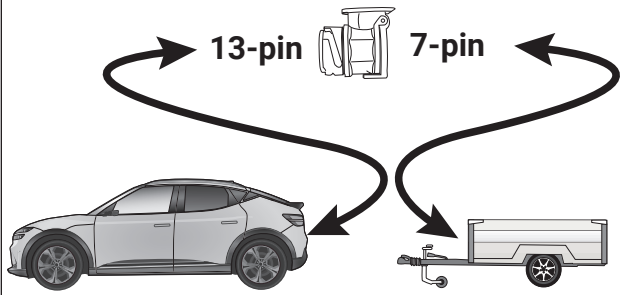
OPTIONAL

**Trailer Simulator
for 7- and 13-pin
Sockets**

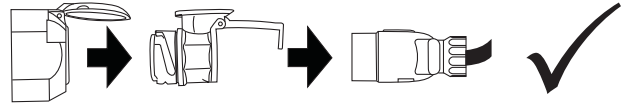
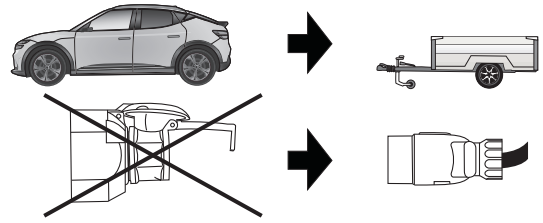


25

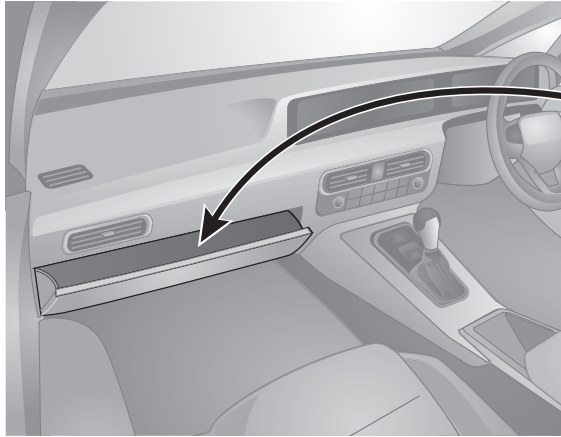
Optional: Adapter socket



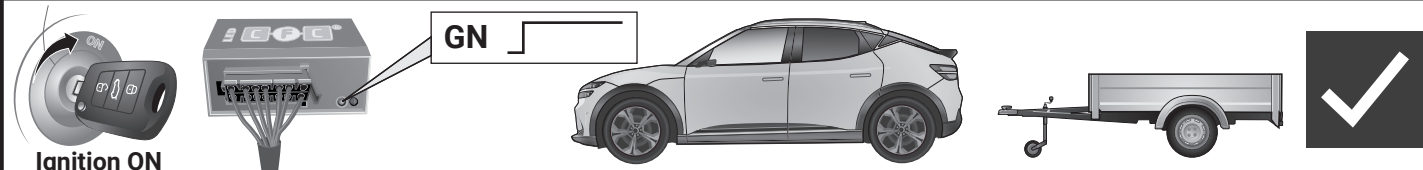
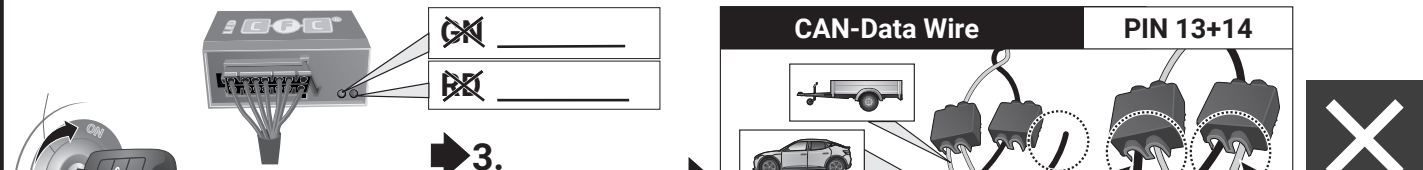
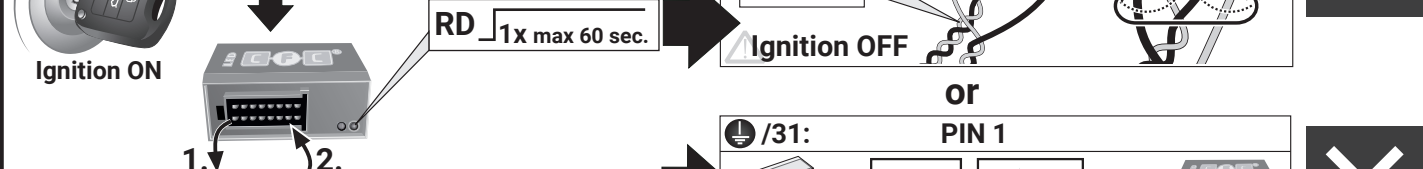
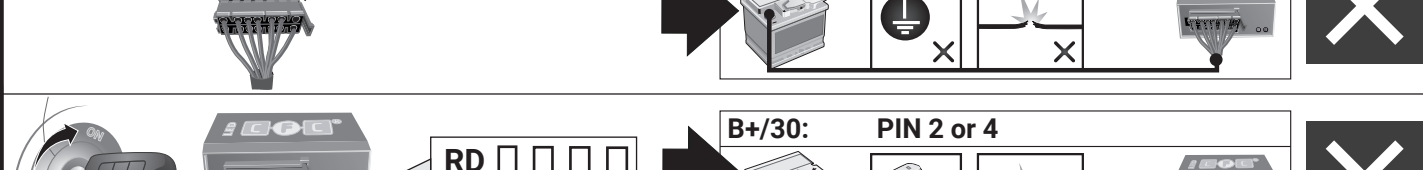
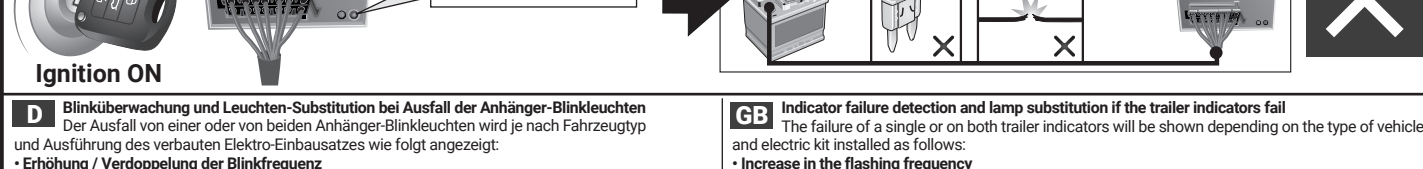
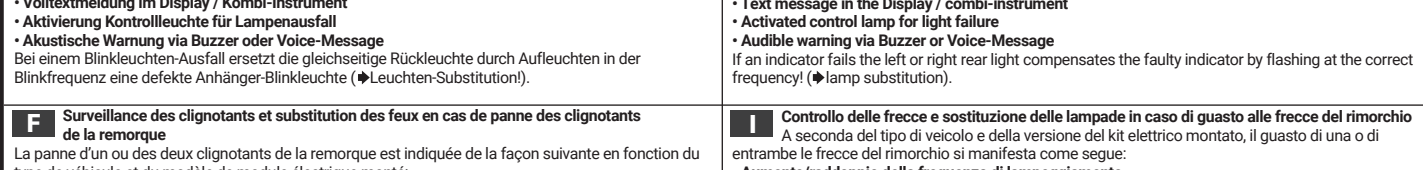
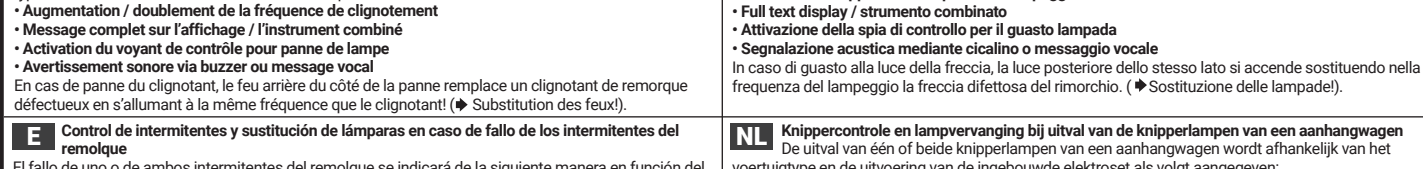
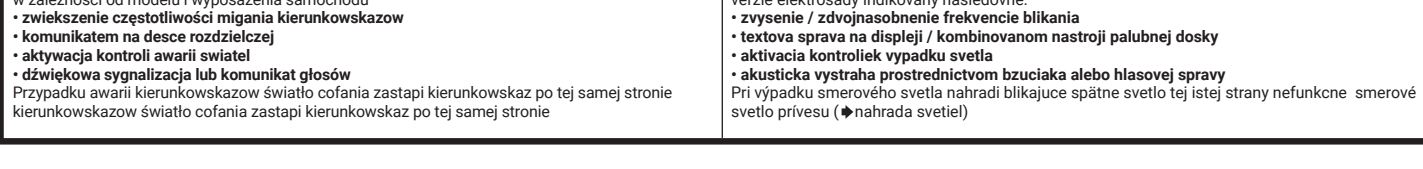
26



27



28

D Diagnosefunktion der Kontroll-LED's	GB Diagnosis function of control LEDs	F Fonction diagnostic des LED de contrôle	PL Diagnostyka awarii za pomocą sygnalizacji kontrolki LED
I Funzione di diagnostica dei LED di controllo	E Función de diagnóstico de los LEDs de control	NL Diagnosefunctie van de controle-LED's	SK Diagnostická funkcia kontroliek LED
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			

	D	ERKLÄRUNG SYMBOL	GB	SYMBOL EXPLANATION	F	EXPLICATION DES SYMBOLES	I	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ES	EXPLICACIÓN DE LOS SIMBOLES	NL	VERKLARING SYMBOLEN	PL	OBJASNIENIA SYMBOLI	SK	VYSVETLIVKY K SYMBOLOM																					
	linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)	luz posterior izquierda (58-L) respectivamente destra (58-R)	plato trasero izquierdo (58-R) rechter (58-R) achterlicht	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Lewé (58-L) lub prawe (58-R) koncowe światło	Światło stop (54)/ trzecie światło stop (54)	Brzdówové svetlá (54)/ tretie brzďové svetlo (54)	Smerové svetlo ľavé	Smerové svetlo pravé	Hmlové svetlo (a)	Spätne svetlo (a)	Trvalé plus/zásuvka 13 pólová, kontakt 9	Nabíjací kábel / zásuvka 13 pólová, kontakt 10	Prívies / rozpoznanie príviesu	Trvalé plus / stály prívod prúdu	Ukostonenie (31)	Svorka batérie - mínus	Svorka batérie - plus	Poistka / Výkon poistky 20 Amper	Zapaľovač / doplnková zásuvka	Reproduktor / klakson	Parkovací senzor	Prepínač / zdroj funkcie	Spojť	Rozpojiť	Sledovať / vid' ďalšie informácie	Sledovať vybranú oblasť	Nachádzajú sa / osadený / v poriadku	Nenachádzajú sa / neosadený / nie je v poriadku	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia	
	Brmsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	feu de stop (54) / 3ème feu de stop (54)	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer links	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie
	Fahrtrichtungsanzeiger links	turn signal indicator left	turn signal indicator left	feu indicateur de direction gauche	luz indicadora de dirección sinistra	luz indicadora de dirección de la izquierda	luz indicadora de dirección de la izquierda	luz indicadora de dirección de la izquierda	luz indicadora de dirección de la izquierda	luz indicadora de dirección de la izquierda	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	
	Nebelschlussleuchte(n)	rear fog light(s)	rear fog light(s)	feu (x) arrière (s) de brouillard	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Rückfahrleuchte(n)	reversing light(s)	reversing light(s)	feu (x) de marche arrière	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	courant continue / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Anhänger / Anhängererkennung	trailer / trailer recognition	trailer / trailer recognition	remorque / détection de la fonction remorque	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Dauerstrom/ permanente Stromversorgung	Permanent current power supply	Permanent current power supply	courant continue / alimentation électrique permanente	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Masse (31)	Ground or Earth (31)	Ground or Earth (31)	masse (31)	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Batteriepolklemme Anschluss Minus	ground connection battery terminal lug	ground connection battery terminal lug	borne "moins" de la batterie	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Batteriepolklemme Anschluss Plus	positive connection battery terminal lug	positive connection battery terminal lug	borne "plus" de la batterie	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fusible / ampérage 20 ampères	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose	cigarette lighter / accessory socket	cigarette lighter / accessory socket	allume-cigare / prise d'accessoires	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Lautsprecher / Warnummer	loudspeaker / buzzer	loudspeaker / buzzer	haut-parleur / vibreux	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Einparkhilfe	park distance control	park distance control	assistance au parking	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Schalter / Funktionsursprung	switch / source of function	switch / source of function	interrupteur / origine de fonction	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	verbinden	Connect together	Connect together	raccorder	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	trennen	disconnect	disconnect	séparer	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	beachten / siehe weitere Informationen	Look at / see further information	Look at / see further information	considérer / voir informations ultérieures	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	beachte ausgewählten Bereich	look carefully at selected area	look carefully at selected area	faire attention à la zone sélectionnée	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	vorhanden / belegt / i.o.	Present / Occupied / OK	Present / Occupied / OK	disponible / occupé / OK	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.o.	Not present / Not occupied / not OK	Not present / Not occupied / not OK	pas disponible / pas occupé / pas OK	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	links	left	left	gauche	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	rechts	right	right	droite	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / dôležitá informácia		
	Akustische Signalisierung	acoustic indication	acoustic indication	signalisation acoustique	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	staly plus/stale napiecie	masa 31	klema baterii - minus	klema baterii - plus	Bezpiecznik/ ampera 20A	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	klakson	czujnik(sensor) parkowania	Przełącznik	połączyć	rozłączyć	sledzić / patrz następne informacje	śledzić/wybrana część	Aanwezigen / bezet / i.o.	Niet aanwezigen / niet bezet / niet i.o.	Links	Rechts	Akoestische signalering	Attentie / belangrijke instructie	Naľavo	Naправо	Zvuková signalizácia	Pozor / d		